

## C'EST PARTI POUR L'EHPAD

Les travaux de construction de la maison de retraite médicalisée démarrent. p. 2

## DÉCHETS : À VOS PLANNINGS

À partir du 1<sup>er</sup> janvier, l'Agglo de Rouen réorganise ses collectes de déchets. Ce qu'il faut retenir. p. 3

## UN ÉTRANGE NOËL EN FAMILLE

Le père Noël fait une halte à la salle festive. Au programme : spectacle et animations pour tous. p. 5



# Le Stéphanaïs

Saint-Étienne-du-Rouvray



Bimensuel municipal d'informations locales

du 17 décembre 2009 au 14 janvier 2010 - n° 95

# Des fêtes à croquer

Deux chocolatiers stéphanois nous livrent leurs secrets de fabrication. Et nous parlent du plaisir de travailler les précieuses fèves de cacao. p 9 à 11.



## 15 JOURS EN VILLE

••••• Dépendance

# Les travaux de l'Ehpad démarrent

**Le chantier de construction de l'Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) est lancé. Au cœur de ce projet innovant, le respect de la dignité des résidents accueillis.**

**P**rès de 5 000 Stéphanois auront plus de 65 ans à l'horizon 2015. Pas étonnant dans ces conditions que l'Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad), qui s'apprête à sortir de terre à l'angle de l'avenue du Val-l'Abbé et de la rue Felix-Faure, ait, depuis son annonce, retenu toute l'attention des habitants. « *Quand on voit ses parents vieillir ou que soi-même on prend de l'âge, on est heureux d'apprendre qu'un tel lieu, va voir le jour. C'est tellement compliqué aujourd'hui de trouver une place, proche de chez soi, à des tarifs accessibles* », assurait en octobre dernier, une habitante ayant pris part aux balades urbaines.

## « UNE MOBILISATION CITOYENNE QUI A COMPTÉ »

Après plusieurs années ponctuées d'avancées et de revers, la phase des travaux est enfin arrivée. Les pelles mécaniques ont retiré la terre végétale à l'emplacement des futurs bâtiments, la grue devrait être montée juste avant Noël et les travaux véritablement démarrer le 4 janvier. La livraison du bâtiment est prévue à la fin du printemps 2011.

Pour Frédéric Koczian, adjoint de direction au développement à la Mutuelle du bien vieillir (MBV) qui a développé le concept novateur de cette mai-

son de retraite médicalisée, les aléas administratifs et les difficultés liées au montage financier de ce programme n'ont rien d'exceptionnel : « *Ici, le report est de 18 mois, c'est peu, la moyenne tourne plutôt autour de 3 à 4 ans. Concernant le projet stéphanois, c'est sûr que la mobilisation municipale a joué un rôle important.* » Fausse inauguration, comité de parrainage, rencontres de la dépendance... à partir de l'automne 2006, la Ville a en effet organisé plusieurs temps forts pour convaincre ses partenaires institutionnels du besoin impératif de cet Ehpad dans une commune de près de 30 000 habitants.

Finalement, la maison de retraite prendra la forme d'une résidence spacieuse abritant

76 chambres. Elle offrira à la fois des espaces privés aussi lumineux que confortables, de nombreux espaces de convivialité favorisant les rencontres et une vie sociale riche, des lieux dédiés à la beauté et au bien-être comme un salon de coiffure. Par ailleurs, deux unités protégées accueilleront des malades souffrant de troubles de type Alzheimer. Enfin, dix places seront réservées à l'accueil de jour Alzheimer.

Ouvert sur la société, l'Ehpad pourra recevoir les enfants et petits-enfants des résidents, mais aussi du personnel et plus largement les enfants de la commune. L'objectif étant de favoriser des échanges intergé-



La mutuelle MBV a conçu une maison de retraite médicalisée de grand confort, mais accessible à tous. Ici une de leur résidence à proximité de Montpellier.

nérationnels réguliers. « *Cet Ehpad de très grande qualité va trouver sa place au cœur de la ville à des tarifs corrects. Alors que la dépendance devient un marché, nous nous sommes battus pour que cet établissement exemplaire reste*

*accessible aux Stéphanois* », rappelle Francine Goyer, adjointe aux affaires sociales et aux personnes âgées. Sandrine Da Cunha Léal, responsable du service solidarité et développement social en mairie insiste pour sa part sur le fait que

« *35 % des lits seront pris en charge par l'aide sociale du Département, ce qui garantit leur accessibilité à des personnes à très petits revenus, c'était essentiel* ». ♦

## Créativité et innovation

« *Notre concept se focalise sur une nouvelle tranche de vie, 85-105 ans, avec pour principes forts, le respect de la dignité, la préservation de l'affection et le souci de l'intégrité de la personne. MBV a développé une approche psychosociale parallèle à la vision médicale* », résume Frédéric Koczian adjoint de direction de MBV. Le tout avec un modèle économique « à vo-

*lution sociale qui fait le pari de l'offre d'un 3 étoiles pour le prix d'un 2* ». Cela se traduit notamment par un dispositif personnalisé qui vient en complément de l'approche hôtelière et médicale : « *Il s'agit de services personnalisés et adaptés aux capacités, aux besoins et aux envies des personnes accueillies.* »

## Déchets

# Du nouveau dans les collectes

**Au 1<sup>er</sup> janvier, la Communauté de l'agglomération rouennaise réorganise les collectes de déchets. Le point sur ce qui va changer.**

Il va falloir penser à modifier les post-it accrochés sur le réfrigérateur: en janvier, les jours de ramassage des poubelles sont modifiés. Les ordures ménagères seront désormais collectées les mêmes jours sur l'ensemble de la commune, le lundi et le jeudi matin. Les déchets recyclables seront ramassés partout le mercredi matin et les déchets verts seront, eux, enlevés le vendredi.

La Communauté de l'agglomération rouennaise profite d'un renouvellement des marchés publics pour réorganiser les circuits d'enlèvement des ordures sur son territoire. « Nous cherchons à simplifier les collectes pour les habitants. Certaines villes étaient découpées en 2, voire 3 ou 4 secteurs. L'objectif est qu'une commune corresponde à un secteur, explique Philippe Thers du Pôle environnement et maîtrise des déchets. L'autre but est de réduire les kilomètres parcourus par les camions et les nuisances. » Courant 2010, l'Agglo compte aussi développer les conteneurs enterrés ou semi-enterrés dans les logements collectifs. La Ville soutient activement le projet. Les locataires du parc Eugénie-Cotton au Madrillet ont été les premiers à le tester. Plus propres et plus grands que les conteneurs à roulettes, les conteneurs enterrés permettent de réduire le nombre de tournées de camions poubelles. Autre nouveauté, le sac bleu des déchets recyclables devient jaune. C'est la couleur qui pré-



Les déchets ménagers seront désormais collectés les lundi et jeudi matins, et les déchets verts le vendredi.

vaut dans toutes les villes aujourd'hui. Les règles restent les mêmes: on y met les bouteilles en plastique, les cartons et papiers, les boîtes métalliques. Ces sacs jaunes seront distribués, comme les bleus, une fois par an, en même temps que les sacs à déchets verts. En dépannage, il est possible d'en retirer à la mairie.

**La collecte du verre reste en apport volontaire.** Le dispositif ne change pas non plus pour les encombrants: l'enlèvement se fait sur rendez-vous en contactant Allô communauté. L'Agglo va adresser courant décembre à tous les usagers, habitant en logement indivi-

duel, un courrier d'information détaillant ces modifications. ♦

### ■ ALLÔ COMMUNAUTÉ

• Le 0800 021 021 (gratuit) est accessible tous les jours.

### COLLECTES REPORTÉES

Les collectes des 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier: ordures ménagères (secteur 2, bas de la ville) et déchets recyclables (secteurs 2 et 3 - Orée du Rouvray/Castors) sont reportées au lendemain.

## À mon avis

### Des fêtes solidaires



La fin d'année voit notre ville se parer de ses atours de fête. En cette période qui devrait être joyeuse pour tous, je n'oublie pas évidemment les difficultés en matière d'emploi, de pouvoir d'achat, de logement, qui concernent maintenant toutes les couches de la population et pas seulement les plus démunis. Je sais combien certaines situations sont encore plus dures à vivre en ce mois de fête. Pour les plus fragiles de nos concitoyens, cette fin d'année doit être aussi celle de la solidarité active.

La solidarité c'est, on le sait, une des constantes de l'identité de notre ville et c'est pourquoi je remercie chaleureusement les nombreuses associations qui agissent dans ce domaine, dans la discrétion, avec une réelle efficacité et un dévouement sans limite.

Et que je salue également toutes les initiatives individuelles qui pourront contribuer à ce que cette période de fête soit la plus chaleureuse pour tous.

À toutes et à tous, je souhaite de très belles fêtes de fin d'année.

Hubert Wulfranc, maire, conseiller général

## Petite enfance

### Stop enfants grandit

**Bonne nouvelle pour les familles, le Stop enfants du Bic Auber sera ouvert cinq jours par semaine à partir de janvier 2010.** La CSF, Confédération syndicale des familles, qui gère le lieu, souhaitait étendre son accueil depuis plusieurs mois, c'est désormais chose faite, avec le soutien de la Ville et de la Caf de Rouen. « C'était une demande des parents, et cette demande s'était renforcée avec le renouvellement urbain de la ville et la construction du quartier des Cateliers », témoigne Annie Geslin, responsable de l'association. L'amplitude d'ouverture est également renforcée pour en faciliter l'accès aux parents. Le Stop enfants

accueille les petits de 3 mois à 4 ans, il sera désormais ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30. Il fonctionnera également pendant les vacances, sauf en août et en fin d'année. Il reste des places, tant en accueil permanent qu'en accueil temporaire. ♦

### ■ HALTE GARDERIE

• Immeuble cave-Antonin, avenue du Bic Auber, face à la piscine (au-dessus des locaux de la PMI). Les familles intéressées peuvent prendre contact au 02 35 64 19 10 ou 02 35 66 15 70, ou par mel: confederation.synd.familles@orange.fr

## 15 JOURS EN VILLE

••••• Exposition

# Petite histoire du commerce local

La nouvelle exposition de l'atelier histoire et patrimoine balaie cent cinquante ans de commerce stéphanois. Et tente de comprendre un certain déclin de ces activités.

Qui se souvient de la présence du bas-d'estamier, fabricant de bas et bonnets de laine à Saint-Étienne-du-Rouvray? Et du regrattier, ancêtre des soldeurs? Du boyaudier, du loueur de presseoir, du vendeur de charbon? Autant de métiers disparus et qui témoignent d'une époque. C'est à cette évolution du commerce stéphanois que se sont intéressés plusieurs membres de l'atelier histoire et patrimoine du centre Georges-Déziré. Du fruit de leurs recherches, menées pendant plus de deux ans et demi, est née l'exposition visible à l'espace Georges-Déziré à partir du 15 janvier. Elle fait suite à des travaux déjà présentés sur 1936, la musique, la Fonderie lorraine...

## « PLUS DE 1500 COMMERCES RECENSÉS »

« Au départ, il y a cette question : pourquoi la commerce de proximité ne cesse-t-il de diminuer, particulièrement dans notre ville ? » résume Janine Lebreton, une des participantes actives de l'atelier. Pour trouver des réponses nous avons donc commencé une vaste opération de recensement et sommes parvenus à établir un état des lieux de 1850 à nos jours. » Ainsi 1 500 commerces différents ont été repérés.

De cette plongée dans les archives, les historiens amateurs ont remonté quel-

ques clés de compréhension. Ils ont également pu établir des liens entre des faits historiques ou sociaux et des périodes de prospérité ou au contraire de vaches maigres pour le commerce local. « On voit un nombre important de fermetures pendant la Première Guerre mondiale parce que les hommes sont au front, cite un autre « chercheur » d'histoire, Pierre Ménard. A contrario, lorsque les usines ouvrent, le nombre de cabaretiers et épiciers... explose. » Mais ce qui semble avoir sonné le glas de nombreux petits commerces, c'est bien l'arrivée du réfrigérateur et de la voiture, et aussi le développement du travail des femmes. « Longtemps, elles sont allées faire les courses pour la famille quotidiennement, mais à partir des années 1960-1970, lorsqu'elles ont pu conserver les aliments et se déplacer, elles ont préféré aller au supermarché une fois par semaine », résume Gérard Gosselin. Si de nombreux métiers ont disparu, de nouvelles activités commerciales ont récemment fait leur apparition, comme les laveries automatiques, les agences immobilières ou les auto-écoles. ♦

### ■ À VOIR

• Exposition du 15 janvier au 25 février. Vernissage le 15 janvier à 18 heures. Espace Georges-Déziré, 271, rue de Paris. Entrée libre.



Lorsque la ville connaît un développement industriel fort, le nombre de ses cafés augmente sensiblement.

## Un ouvrage collectif

Nouvel animateur de l'atelier, Michel Croguennec, arrive avec l'envie de transmettre son expérience aux participants. « J'espère que d'autres personnes viendront nous rejoindre, c'est ouvert à tous ! » Cet archiviste de métier, conférencier, spécialiste de l'histoire industrielle notamment de la rive gauche a déjà un projet : « Un travail collectif sur l'histoire de Saint-Étienne-du-Rouvray au XX<sup>e</sup> siècle, décliné en thématiques comme l'éducation, le sport, les guerres... »

• L'atelier se réunit le 2<sup>e</sup> jeudi de chaque mois de 18 à 20 heures, espace Georges-Déziré, 271, rue de Paris. Tél. : 02 35 02 76 90.

## Consommation

L'association Que choisir invite les consommateurs à ne pas céder aux sirènes des fournisseurs d'énergie et à garder les tarifs réglementés. Effectivement, si la loi garantit le droit de revenir au tarif réglementé d'EDF quand on a souscrit à une offre du marché, cette réversibilité n'est que temporaire.

## Énergie : restez vigilants

Elle prendra fin le 30 juin 2010. Mais attention : seuls les clients qui seront restés plus de six mois chez leur fournisseur pourront revenir au tarif public. Autrement dit, les consommateurs qui abandonneront le tarif réglementé après le 31 décembre 2009 ne pourront plus faire marche arrière. Que choisir re-

commande de redoubler de vigilance, « refuser le démarchage et ne signer aucun document à la hâte s'il s'agit de fourniture d'énergie ».

Deuxième enjeu pointé par l'association : « Si les consommateurs quittent massivement le tarif réglementé, celui-ci n'aura plus de raison d'être et sera ra-

pidement supprimé par les pouvoirs publics... Une fois que ce garde-fou aura sauté, la hausse de prix sera spectaculaire. » À 12,32 centimes d'euro, le kWh français est un des moins chers d'Europe. Il vaut 21,95 centimes en Allemagne et jusqu'à 27,85 en Suède. ♦

## Famille

# Le père Noël s'invite à la fête

La Ville, la Caf et plusieurs associations s'unissent pour organiser le 23 décembre *Un étrange Noël*. Au programme, spectacle et animations pour les enfants et leurs familles.

Le 23 décembre, les enfants sont invités avec leurs familles à un spectacle de marionnettes à la salle festive. La compagnie du Théâtre en chocolat racontera *L'étrange Noël de Monstruella*, l'histoire d'une sorcière qui déploie tous ses pouvoirs pour retrouver le père Noël que les petits habitants de Gnome-ville attendent. Pour la fin de l'année, le service municipal du développement social, la Caf de Rouen, la Confédération syndicale des familles (CSF), la Maison des pensées et le Secours populaire s'associent pour offrir un « après-midi festif à passer en famille et une occasion de tisser des liens avec d'autres habitants », résume Pierre Creusé, agent de développement social à la Ville.

Tout l'après-midi est placé sous le signe de la fête : à côté du spectacle, des stands décorés proposeront diverses activités : dessins, jeux, maquillage, ballons, travaux manuels... avant le chocolat du goûter. Entre



Un peu avant la date officielle, le père Noël fera escale, salle festive, pour un après-midi de fête à passer en famille.

deux, des jongleurs vont animer la fête et, bien sûr, l'incontournable bonhomme rouge à barbe blanche sera là pour faire des photos avec ses petits admirateurs.

« C'est un moment de plaisir familial, assure Chantal Dutheil, coordinatrice locale du Secours populaire qui y a emmené, l'an dernier, 200 per-

sonnes. *Il y a le spectacle, et des temps chaleureux pour discuter entre parents.* » L'association de solidarité animera une tombola avec de jolis lots : télévision, micro-ondes, aspirateur... Ses bénévoles espèrent cette année voir aussi les grands-parents participer à la fête. ♦

### ■ UN ÉTRANGE NOËL

• Journée de fête mercredi 23 décembre de 14 à 17 heures, salle festive, rue des Coquelicots.

Spectacle de Noël à 15 h 30, tombola à 16 h 30.

Entrée libre et gratuite.

## PRATIQUE

### Coup de pouce aux études

Suivre des études a un coût. Pour faciliter la scolarité des lycéens et étudiants stéphanois, la Ville verse une allocation pour frais d'études à ceux qui ont besoin d'un coup de pouce et dont la famille est installée depuis au moins un an dans la commune. L'an dernier près de 300 jeunes ont pu disposer de cette allocation, d'un montant moyen de 95 € pour les lycéens et 146 € pour les étudiants. L'allocation est versée en fonction de critères d'âge et de ressources. L'établissement scolaire doit être agréé par l'Éducation nationale. Les formulaires sont à retirer à compter du 4 janvier 2010 en mairie, à la maison du citoyen ou sur le site internet, rubrique droits et démarches. Les dossiers sont à rendre au plus tard le 31 janvier.

• [www.saintetiennedurouvray.fr](http://www.saintetiennedurouvray.fr)

### Salon de l'étudiant

Le salon de l'étudiant se tiendra les 9 et 10 janvier, au parc des expositions, hall 1. Les visiteurs de la région pourront s'informer sur les formations et métiers proposés dans l'académie.

• Entrée gratuite de 10 à 18 heures.

### Tout sur le handicap aux Vaillons

L'association Tout sur le handicap, présidée par Tristan Béard, se réunit désormais chaque vendredi de 13 à 19 heures dans un bureau de l'espace associatif des Vaillons (267, rue de Paris). L'association veut permettre à tous, valides et handicapés, de se rencontrer, d'échanger et de monter des projets ensemble.

• Plus d'infos sur [www.toutsurlehandicap.free.fr](http://www.toutsurlehandicap.free.fr)

S.A.R.L. entreprise qualifiée : **CRIVELLI Daniel**

Couverture  
Zinguerie  
Ramonage  
Isolation  
Aménagement des combles  
Tubage de cheminée  
Installation  
Conseil Vefux

M. CRIVELLI : 06 60 53 80 77  
M. COTHIN : 06 72 84 05 86

Bureau : 8h/12h  
13h30/16h30

Z.I. du Madrillet - rue de la Boulaie  
76800 St Etienne du Rouvray  
Tél. : 02 35 65 28 78 - Fax : 02 35 65 37 58  
[www.crivelli-sarl.com](http://www.crivelli-sarl.com) - [sarl.crivelli.free.fr](http://sarl.crivelli.free.fr)

Annoncez-vous dans **Le Stéphanois**

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels.  
Distribué dans toutes les boîtes aux lettres.

**médias**  
& PUBLICITE

Tél : 01 49 46 29 46  
[medias@groupe-medias.com](http://medias@groupe-medias.com)  
[www.groupe-medias.com](http://www.groupe-medias.com)

## EN BREF...

### RENDEZ-VOUS

#### De retour le 14 janvier

La rédaction et les diffuseurs du *Stéphanois* vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année et vous présentent leurs meilleurs vœux pour 2010. Vous retrouverez le premier numéro de l'année **jeudi 14 janvier**.

#### Permanence du conseiller général

Claude Collin, conseiller général, assurera une permanence sur rendez-vous à la maison du citoyen **mercredi 13 janvier** de 10 h 30 à 12 heures.

- Prendre contact au **02 32 95 83 92** ou **claudc.collin@cg76.fr**

#### Personnes âgées : tester sa conduite

L'âge venant, la conduite automobile peut devenir risquée, par baisse de la vigilance ou des réflexes. Pour vérifier sa bonne conduite, le service animation des personnes âgées invite les seniors le **14 janvier**, à un quiz, une série de tests ludiques animés par la Prévention routière.

- De **14 h 30 à 17 heures**, espace des Vaillons, 267, rue de Paris.

#### Don du sang

L'Établissement français du sang organise une collecte de sang **mardi 19 janvier de 15 h 30 à 19 heures**, place de l'église.

#### Concours de Noël

La remise des prix du concours des maisons de Noël aura lieu le **13 janvier à 18 heures** à la salle festive. Le même jour seront remis aux commerçants les prix du concours des vitrines.

#### Thé dansant des Amis du Rail

L'Amicale des anciens apprentis SNCF organise un bal avec l'orchestre Romance, **dimanche 17 janvier de 14 h 30 à 18 h 30**, salle des fêtes de l'hôtel de ville de Sotteville-lès-Rouen (entrée 9€). Réservations : 02 35 92 94 43 ou 06 71 48 18 26, par courrier : Simone Landais, 32, rue Édouard-Vaillant, 76 800 Saint-Étienne-du-Rouvray, ou le 17 janvier de 10 à 11 heures, hall d'entrée de la mairie de Sotteville-lès-Rouen.

## État civil

**MARIAGES** Oualid Laribi et Nada Habib, Driss Marraki et Ekram Belhadj.  
**NAISSANCES** Nathan Lesens, Mohamed Chamlal, Marwa Didouh, Juliette Genser, Léa Germaine, Sara Moreira-Meddah.

**DÉCÈS** Michel Jouvry, Christiane Chatel, Manuel Das Neves, Janine Monnier, Thierry Wender, Laura Afonso De Oliveira, Yvonne Huart, Denise Lebret, Michel Paine, Michel Maillet, Marianne Lokaj, Jeannine De Cesaris, Michel Evrard.

### Liste électorale : pensez à vous inscrire

Si vous avez emménagé cette année à Saint-Étienne-du-Rouvray, vous avez jusqu'au 31 décembre pour signaler votre changement de domicile et vous faire inscrire sur la liste électorale. L'inscription est possible en mairie ou à la maison du citoyen, munis de justificatifs de nationalité, d'identité et de domicile. Si vous avez seulement changé de quartier dans la ville, il est aussi conseillé de signaler votre changement d'adresse, pour pouvoir continuer à recevoir les documents électoraux : carte électorale, bulletins et professions de foi. Si vous n'avez pas reçu cette documentation lors des dernières élections (européennes en juin 2009), il est recommandé de venir en mairie vérifier l'adresse connue par les services municipaux. ♦

### PLAN NEIGE : QUI FAIT QUOI ?

Petit rappel de saison : en cas de neige ou de verglas, chacun assure sa part pour permettre à tous de continuer à circuler. Les services municipaux s'occupent de sécuriser les chaussées, avec priorité donnée aux grands axes et voies empruntées par les transports en commun. Suivent les voies d'accès aux écoles et centres d'activités. L'entretien des trottoirs devant sa propriété revient aux habitants, locataires ou propriétaires.



## JEUX DE MOTS GAGNANTS



Deux jeunes stéphanois ont été mis à l'honneur à l'occasion du concours d'écriture « Jeux de mots » initié par les organisateurs du Festival du livre de jeunesse de Rouen qui s'est tenu du 4 au 6 décembre dernier. Dans la catégorie primaire, Kamel El Melhaoui (en photo), inscrit par le biais du centre Georges-Brasens a été récompensé. Chez les collégiens se trouve également un lauréat, Antoine Thomas, en classe de 6<sup>e</sup> à Pablo-Picasso. Ils remportent chacun, un bon d'achat pour acquérir... des livres. Il s'agissait pour les participants, sur le thème de la solidarité, d'exécuter un calligramme reprenant un des *haïku*, ces poèmes japonais très codifiés, qui leur étaient proposés.

### Le Stéphanois

JOURNAL MUNICIPAL D'INFORMATIONS LOCALES

Directeur de la publication : Jérôme Gosselin.  
Directeur de la communication : Bruno Lafosse.  
Réalisation : service municipal d'information et de communication  
Tél. : 02 32 95 83 83 - serviceinformation@ser76.com  
BP 458 - 76 806 Saint-Étienne-du-Rouvray CEDEX  
Conception : Frédéric Capouillez/service communication.  
Mise en page : Aurélie Mailly.  
Rédaction : Nicole Ledroit, Sandrine Gossent, Francine Varin, Stéphane Nappes.  
Photographes : Éric Bénard, Marie-Hélène Labat, Jérôme Lallier, Jean-Louis Estèves.  
Distribution : Claude Allain.  
Tirage : 15 000 exemplaires. Imprimerie : ETC, 02 35 95 06 00.  
Publicité : Médias & publicité, 01 49 46 29 46.

### Nouveau conseiller municipal



Suite à la démission d'Annette de Toledo de son mandat, Serge Zazzali devient conseiller municipal, il est cheminot et membre du groupe des élus communistes et républicains. David Fontaine devient adjoint au maire.

## PRATIQUE

### Distribution de l'agenda

L'agenda 2009 offert par la municipalité sera distribué dans les boîtes aux lettres fin décembre par les diffuseurs du *Stéphanois*.

### Horaires de veilles de fêtes

La mairie et l'ensemble des services fermeront à **16 heures les jeudis 24 et 31 décembre**.

### Maison de la famille : pendant les vacances

Du 23 décembre au 6 janvier, la Maison de la famille ne sera ouverte que l'après-midi du mardi au vendredi, de 13 h 30 à 17 heures. Espace Célestin-Freinet, 19, avenue Ambroise-Croizat. Tél. : 02 32 95 16 26.

### Aide aux malades

La Fédération des malades et handicapés aide à résoudre les problèmes de la vie quotidienne. Ses clubs de loisirs sont ouverts les mardis et jeudis de 14 à 18 heures.

- Renseignements : **FMH, 8, rue d'Harcourt, 76 000 Rouen, 02 35 98 24 65 ou 06 80 87 47 51, fmh76000@orange.fr**

## TRIBUNES LIBRES

### Élus communistes et républicains

Alors que la conférence sur le réchauffement climatique de Copenhague nous rappelle toute l'urgence qu'il y a à dépasser le système productiviste capitaliste actuel, il est bon de signaler que notre municipalité s'est engagée depuis plusieurs années dans un vaste chantier de réaménagement de son territoire, plus respectueux de l'environnement, et au service des Stéphanois. Poumon vert de l'agglomération, notre ville s'est ainsi dotée d'équipements structurants (cuisine François-Rabelais, piscine Marcel-Parzou, centre socioculturel Georges-Déziré...) répondant au label haute qualité environnementale, ainsi que d'une chaufferie bois au Madrillet, générateurs d'économies pour les usagers. Avec les laboratoires du Technopôle qui travaillent à la conception de moteurs basse consommation pour

demain, ainsi qu'avec le projet de reconversion Seine-Sud destiné à accueillir des industries « biosourcées », potentiellement créatrices de nombreux emplois, notre ville s'est tournée résolument vers l'avenir. Un avenir qui se déclinera également dans le domaine de l'habitat avec de nouveaux logements sociaux répondant à la norme très haute performance énergétique. À Saint-Étienne-du-Rouvray, « nous réinventons la ville ensemble » est bien plus qu'un slogan.

**Hubert Wulfranc, Joachim Moyses, Francine Goyer, Michel Rodriguez, Fabienne Burel, Jérôme Gosselin, Marie-Agnès Lallier, Pascale Mirey, Josiane Romero, Francis Schilliger, Robert Hais, Najia Atif, Murielle Renaux, Houria Soltane, Daniel Vezie, Vanessa Ridel, Malika Amari, Pascal Le Cousin, Didier Quint, Serge Zazzali.**

### Élus UMP, divers droite

À l'image des dirigeants de l'agglo et du conseil général, les élus de gauche de notre commune s'époumonent à dénigrer et stigmatiser l'État pour s'opposer à la réforme de la taxe professionnelle et des collectivités locales qui s'avèrent nécessaires et approuvées par les Français car justes et bénéfiques pour notre économie et la diminution de nos dépenses publiques. Mais à cela s'ajoute la contre-vérité sur la soi-disant dette du gouvernement qui ne fait qu'appliquer les textes de la Constitution en subventionnant intégralement les services publics dans tous les domaines. Quelle ingratitude ! Paradoxalement les dirigeants social-communistes de Saint-Étienne, seuls responsables des budgets qu'ils votent pour leur ville avec un taux d'endettement de plus de 70 % en empruntant pour payer leurs

dettes, n'en font pas la publicité sauf quand la chambre régionale des comptes les contraint. De plus l'UMP dénonce des pratiques indignes d'élus de la République qui confondent l'intérêt général et contre-pouvoir politique en organisant des votations non démocratiques ou des affichages sauvages sur les frontons des établissements de la République. La gauche veut s'opposer à une réforme qui verra le nombre d'élus diviser par deux et les impôts baisser.

**Serge Cros, Louisette Patenere, Gérard Vittet.**

### Élus socialistes et républicains

Remise en cause de l'histoire-géo pour les filières scientifiques.

La droite se gargarise de déclarations sur l'identité nationale et dans le même temps s'apprête à priver la moitié des bacheliers généraux de cours qui leur donnent les clefs indispensables pour appréhender notre histoire collective.

Aimer la France, c'est accepter de regarder son histoire en face et pour cela, il faut la connaître.

Cette décision confirme que le débat sur l'identité nationale ne correspond à aucune volonté sincère d'approfondir la connaissance des principes qui fondent cette identité collective.

Cela confirme également que ce débat sur l'identité est une manipulation politique qui a pour principal objectif de lancer une polémique douteuse amalgamant le sujet de l'identité et l'immigration, à quel-

ques mois des régionales.

La Suisse et les minarets : un vote inquiétant.

Quand un gouvernement laisse les populistes faire campagne sur un tel sujet alors qu'en face les grands partis démocratiques n'apportent pas de réponse à la crise sociale, cette stratégie du bouc émissaire porte.

Il est regrettable de voir que la droite chez nous s'est emparée aussitôt de ce type de débat aux relents xénophobes.

**Rémy Orange, Patrick Morisse, Danièle Auzou, David Fontaine, Daniel Launay, Thérèse-Marie Ramarison, Catherine Depitre, Philippe Schapman, Dominique Grevrand, Catherine Olivier, Béatrice Aoune-Sougrati.**

### Élue Droits de cité, 100 % à gauche

Le débat sur l'identité nationale est une provocation. Les mauvaises odeurs de la France de Pétain remontent à la surface.

Diviser pour mieux régner : Sarkozy veut masquer les vrais problèmes, précarité, pauvreté, casse des services publics avant les élections régionales, pour renflouer l'UMP, attirer l'extrême droite.

Nous répondons liberté, égalité, fraternité pour tous, jeunes et seniors, femmes et hommes, Français de toutes origines et immigrés.

Libertés des citoyens : non à l'État sécuritaire, aux fichages, flicages, enfermements. Libertés avec la régularisation des sans-papiers, le droit de vote.

Égalité des droits sociaux pour vivre dignement, un vrai avenir pour tous les jeunes. La suppression de la taxe professionnelle, le maintien du bouclier fiscal des riches tournent

le dos à l'égalité.

Fraternité entre nous (nous sommes tous de sang-mêlé), avec les peuples du Sud exploités là-bas, expulsés ici.

Laïcité aussi ! Liberté de culte pour toutes les religions. Respect de la laïcité à l'école, dans les institutions, pour les femmes.

Non à la division entre nous, ceux d'en bas. Oui à la lutte contre les privilégiés comme en 1789. Bien des Bastilles restent à prendre ! La bourse ou la vie : nos vies valent plus que leurs profits !

**Michelle Erniss.**

DU 2 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2009

## Les Sourires MMA

Une rage de dent ?  
**MMA REMBOURSE LES ANTI-DOULEURS  
 MÊME SANS ORDONNANCE<sup>(1)</sup>**



(1) Être soumise à conditions. A valoir sur la première période de cotisation pour une nouvelle souscription d'une assurance santé MMA et annuler l'annulation à gauche (1).  
 (2) voir arbitrations consommateurs au dos.

**MICHEL VANDENHAUTE**  
 26, rue Lazare-Carnot - Saint Etienne du Rouvray  
**02 35 65 08 88**  
 Email : cabinet.vandehaute@mma.fr



N° CRUAS 0700580 **C'EST LE BONHEUR ASSURÉ!** [www.mma.fr](http://www.mma.fr)



## Travaux de voirie, réseaux divers, assainissement, construction de plates-formes industrielles, logistique

**Agence de Seine-Maritime**  
 4, rue du Champ des Bruyères  
 76800 Saint-Etienne du Rouvray  
 Tél. 02 32 91 70 70  
 Fax 02 35 66 36 43

## Contrôle Technique Automobile



**-5€** sur présentation  
 de cette pub

**Contrôle Technique du Madrillet**  
 Rue des Cateliers  
 SAINT-ETIENNE-DU-ROUVRAY  
 ☎ 02 32 95 63 61

**Contrôle Technique du Normandie**  
 5, bd Industriel  
 SOTTEVILLE-LES-ROUEN  
 ☎ 02 35 73 59 59

\* Coupons non cumulables \*

## MONVILLE OPTICIEN

**St Etienne du Rouvray**  
 Centre commercial Ernest Renan - Metro Ernest Renan  
**Tél. : 02 35 65 55 66**



EXAMEN DE LA VUE

Un magasin tout neuf et climatisé dans un quartier entièrement rénové, c'est dans cet environnement que vous accueille Max Monville et son équipe : Béatrice et Igor Monville.  
 Un magasin dans la plus pure tradition familiale qui vous propose des collections de montures les plus variées : depuis les premiers prix : 60 euros jusqu'aux modèles couturiers les plus sophistiqués. Marques Nina Ricci, Nike, Lacoste, Versace, etc.).

**Une paire achetée  
 = une paire offerte**

## COIFF EXPRESS

La coiffure à prix canon  
 2 salons pour votre service Coiffure Homme - Femme - Enfants

**Extension de cheveux**  
**Lissage permanent**  
**Pose d'ongles**  
**Solarium**

302 avenue Jean Jaurès  
 76140 LE PETIT BEUVILLE  
 Tél. : 02 35 09 94 45

24 rue Lazare Carnot  
 76800 SAINT-ETIENNE DU ROUVRAY  
 Tél. : 02 35 12 89 24

SAUVET COIFFURES ET COIFFURES  
 100% ET 100% 100%  
 100% 100% 100% 100%

**PENSEZ À RÉSERVER POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE**

## REPORTAGE



# Fondus de chocolat

**Chez les Mayas et les Aztèques, sa fève servait de monnaie d'échange. Le cacao est parfois conditionné en pièces d'or à croquer, mais il n'est pas nécessaire d'aller sous les tropiques pour le déguster... Deux boulangers stéphanois le fabriquent dans leurs fournils.**

**L'**un au Château Blanc, l'autre dans le centre-bourg, Gino Daix et Thomas Desprin ne récoltent évidemment pas les cabosses (le fruit du cacaoyer contenant les fèves)... Mais ils ne s'y trompent pas lorsqu'il s'agit de vrai chocolat. Installé au Château Blanc depuis moins de deux ans, Gino a le regard qui pétille lorsqu'il actionne son « enrobeuse »... « Nous avons commencé la fabrication de chocolat maison à Pâques 2009. Les clients ont adoré. » L'enrobeuse est une sorte de fontaine de chocolat sous

laquelle passe un tapis roulant charriant des bouchées... « Après avoir torréfié et concassé les noisettes, j'ai préparé des pralinés avec feuilletine. La machine me sert à les enrober de chocolat de couverture, c'est un investissement lourd, mais ça garantit un meilleur résultat. » Gino et son épouse étaient auparavant boulangers à Brionne, où ils fabriquaient déjà leur propre chocolat : « Il y a une sorte de géographie des goûts... Dans l'Eure, les gens préféraient le chocolat plus amer, ici, les clients l'aiment plus sucré. » Géographie des goûts

## DOSSIER



Si Pâques reste la plus grosse période de production de chocolat pour Thomas Desprin, le boulanger fabrique fritures, moulages et mendiants (en photo) pour les fêtes de fin d'année.

et des provenances, aussi... Si Gino est davantage amateur des fèves de cacao venues d'Afrique, « j'en utilise quelques-unes venant d'Amérique Latine, mais très peu », ce pâtissier venu au chocolat par passion

de ses matières premières. « Je n'utilise que des pâtes et des beurres de cacao sélectionnés, je fais le mélange moi-même. Tenez, goûtez-moi ce beurre de cacao... » La pâte est d'un aspect blanc jaunâtre et n'a pas vraiment de goût... « Le

Un pansement *affectif*

**Romain Bachelet** est diététicien-nutritionniste à la clinique Mathilde (Rouen).

**Le chocolat a-t-il des vertus diététiques et nutritionnelles ?**

**R.B. :** C'est vrai qu'on entend souvent dire que le chocolat est l'aliment du bonheur... Mais tout cela est à relativiser. Le chocolat est riche en théobromine qui est un excitant comme la caféine, il a des effets stimulants et antidépresseurs. C'est une sorte de pansement affectif. Il contient également du magnésium et du fer, ce qui est très bon pour le corps en hiver. Mais quelles que soient ces vertus, il faudrait en manger vraiment beaucoup pour que le chocolat réponde à lui seul à nos besoins.

**Le chocolat fait-il grossir ?**

**R.B. :** Le chocolat est un produit complexe encore peu étudié. Il faut savoir qu'il contient 800 types de molécules différentes ! Tout ce qu'on peut affirmer, c'est que les fameux « chocolats régime » sont à prendre avec prudence. On enlève certes le sucre en mettant des polyols à la place, mais on augmente la quantité de graisses... On dit également que le chocolat noir fait moins grossir que le lait parce qu'il contient moins de sucre... Moins de sucre, certes, mais plus de lipides. Donc, le nombre de calories ne bouge pas... Voilà pourquoi je recommande toujours de lire les étiquettes des produits.

beurre de cacao n'est pas ce qui donne le goût au chocolat, c'est ce qui lui donne sa fluidité, c'est le ciment du chocolat. En aucun cas je n'utiliserais d'autres graisses végétales. » En effet, depuis 2003, une directive européenne accorde la dénomination « chocolat » aux produits contenant des matières grasses végétales (MGV) telles que l'huile de palme, le beurre de karité ou de soja transformé. Ces MGV, d'un coût moindre, peuvent entrer dans la composition du chocolat à concurrence de 5 % du poids total du produit fini.

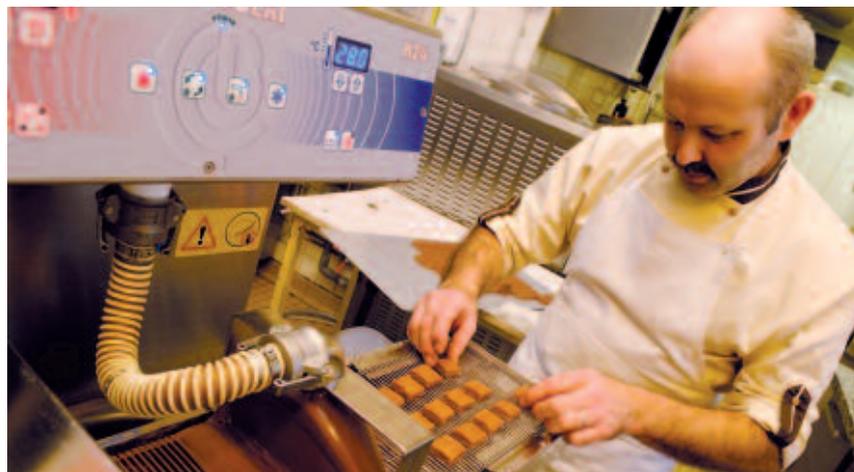
“**Alchimie des molécules et des goûts**”

Thomas Desprin est également un authentique défenseur du « 100 % beurre de cacao ». Plus jeune dans le métier que son confrère du haut de la ville, Thomas n'hésite pas à éclairer le profane sur les processus de fabrication de cet or brun. « Le chocolat, c'est de la chimie. Il faut atteindre des températures précises, refroidir puis remonter pour arriver à lier les molécules. Si ces

étapes sont mal faites, le chocolat blanchit, c'est la catastrophe. Il faut également veiller à ce qu'il n'y ait pas d'eau ou d'humidité dedans. L'eau, c'est l'ennemi du chocolat. » Thomas est installé dans la rue Léon-Gambetta depuis trois ans et, s'il produit moins que son confrère du Château Blanc, « à Noël je ne fabrique que des moulages, de la friture et des mendiants, le reste des chocolats vendus est produit ailleurs », il n'en reste pas moins très attentif à ces matières premières. « On peut faire tant de choses avec le chocolat. Mais il faut également faire plaisir aux clients. Ici, sur 240 kg de chocolats vendus par an, 120 sont au lait, 80 et 40 respectivement noir et blanc. » Mais que ce soit Thomas ou Gino, qu'ils aient su chacun réussir la délicate alchimie des molécules et des goûts, les voir travailler cette délicieuse matière reste sans doute le plus impressionnant. Le premier à la poche, d'une main ferme et précise répartissant le chocolat dans les moules à friture, ou le second « signant » ses pralinés d'un coup de fourchette magique, ces deux artisans parlent incontestablement la même langue que leurs ancêtres chocolatiers Mayas ou Aztèques... ♦



Gino Daix n'a pas hésité à investir dans une enrobeuse, sorte de fontaine à chocolat, pour garantir un meilleur résultat.  
« Les clients adorent ! »



## INTERVIEW « *Le beurre de cacao et l'argent du beurre* »

**Jean-Marie Auzou**, vice-président de la Confédération nationale des chocolatiers-confiseurs de France.

### D'où vient le goût du chocolat ?

**J-M. A. :** De la pure pâte de cacao. La fève de cacao est d'abord fermentée puis séchée, elle est ensuite broyée et filtrée. De cette dernière opération, se dégagent trois matières : la pure pâte, le beurre et le tourteau. Le beurre est ce qui donne son croquant au chocolat, son fondant. La pure pâte contient le goût du cacao, sa quintessence. Le tourteau, quant à lui, est la pulpe de la fève. On s'en sert en cosmétique, pour les poudres chocolatées du petit-déjeuner et une centaine de sous-produits

### Peut-on parler de « crus » de cacao, comme pour le vin ?

**J-M. A. :** La législation interdit de parler de « crus » pour le chocolat. Nous avons par contre le droit d'indiquer la provenance des fèves. Pour ma part, j'ai une nette préférence pour les cacaos des îles. L'île de Chuao (Venezuela) ou Madagascar ou encore Haïti produisent des cacaos exceptionnels. L'humidité de la mer et la chaleur leur confèrent des propriétés qu'on ne retrouve pas par exemple dans les fèves de Côte d'Ivoire, qui n'ont quasiment pas de goût.

### La TVA a baissé sur le chocolat en 2006, les prix ont-ils baissé ?

**J-M. A. :** Le taux de TVA appliqué aux chocolats

était loin d'être simple. Avant la baisse de TVA, les chocolats non présentés en tablettes ou en bâtons, ainsi que ceux au lait étaient taxés à 19,6 %, tandis que les « bouchées » et autres « barres » bénéficiaient d'un taux à 5,5 %... Cette baisse de TVA a juste permis de stabiliser le prix des chocolats de qualité et de compenser les cours du cacao. Fixés à Londres, ses prix n'ont cessé de s'envoler depuis trois ans pour deux raisons : la Côte d'Ivoire, qui représente plus de 40 % de la production mondiale de cacao, diminue sa production de 100 000 tonnes chaque année ; et, d'autre part, les Chinois se mettent depuis peu à manger du chocolat. Des cacaos bas de gamme à ceux des îles, tout augmente.

••••• Regard

# Impressions stéphanaises

**La Ville a donné carte blanche au photographe Laurent Gueneau pour qu'il livre son regard sur les paysages stéphanois. Entre architecture et nature, une partie de son travail est à découvrir sur la carte de vœux.**

**C**omment regardons-nous la ville ? Que distingue-t-on encore de ces lieux familiers que l'on emprunte chaque jour, presque les yeux fermés ? Nous avons souhaité réveiller notre vision de la ville en conviant Laurent Gueneau à réaliser un état des lieux photographique et poétique du paysage urbain stéphanois. Tout d'abord parce que le regard neuf d'une personne venue de l'extérieur permet de saisir ce qu'on ne voit plus. Aussi, parce que Laurent Gueneau a inscrit comme « fil vert » de son travail les relations entre la ville et la nature, en France, en Europe de l'Est, comme dans les villes d'Asie.

Surtout, la qualité du travail de Laurent Gueneau, salué par Raymond Depardon, la lenteur de ses prises de vues réalisées à « la chambre », donne à voir de véritables tableaux, savamment composés, riches en détails. À l'heure où l'on s'apprête à célébrer l'impressionnisme, on ne peut s'empêcher d'y voir une correspondance aux questions d'hier sur la représentation du paysage. Des « impressions stéphanoises » en quelque sorte qui fixent les paysages de la ville aujourd'hui, en cette période d'intenses transformations, et permettront de nourrir la mémoire de demain. ♦



“ Je photographie toujours de ma propre hauteur, autrement dit d'un point de vue de taille modeste à environ 1,70 m du sol. Ce qui veut dire que je ne cherche pas des angles qui viendraient confirmer et établir un concept prémédité, mais que j'interroge plutôt un lieu, selon ma propre sensibilité. **À Saint-Étienne-du-Rouvray, je me suis intéressé aux strates de l'architecture, qui se sont révélées très riches en un seul périmètre. Non pas sous la forme d'un inventaire, ni d'un référencement, mais plus à travers des formes paysagères, qui échafauderont une mémoire des lieux.**

*J'ai beaucoup marché dans la ville et ses alentours, principalement en empruntant les voies communes. Ici, la forêt est indissociable de la ville, avec ses ouvertures et ses profondeurs. C'est aussi ce qui m'avait marqué lors de ma première visite. Cette proximité de la nature apporte de la douceur dans le paysage. C'est avec ce goût pour l'urbanité et cet appétit de la nature que j'ai photographié Saint-Étienne-du-Rouvray.* ”

Laurent Gueneau

## CULTURE EN SCÈNE

## Ludothèque

# Parties de plaisir

Les ludothécaires proposent une sélection de quelques pièces de leur fonds et invitent ceux qui se prendraient aux jeux à venir les rejoindre.



## POKER

**Joueurs: 3 à 7 / Âge: 8 à 99 ans / Durée: pas d'heures**

Jeu de cartes où il faut tenter d'obtenir la meilleure combinaison pour ensuite miser des jetons. Mais attention, la meilleure main ne gagne pas toujours, au joueur de faire preuve d'intelligence et de bluff pour bernier ses adversaires au meilleur moment.

## LES DOIGTS MALINS

**Joueurs: 1 à 2 / Âge: 5 ans et + / Durée: 5 minutes**

Boulier à manipuler avec les doigts. Le but est de tirer une carte, de l'observer et de reproduire le plus vite possible la forme dans le boulier avec le bout des doigts.

**Auteur/Éditeur: Ivan Moscovich / 2F-Spiele.**



## EL CAPITAN

**Joueurs: 2 à 5 / Âge: 12 à 99 ans / Durée: 90 minutes**

Le jeu où, en bon marchand du XV<sup>e</sup> siècle, il faut découvrir des villes en bateau, et y construire des entrepôts et des forteresses. Mais les autres navigateurs veillent, seul le plus malin deviendra El Capitan!

**Auteur/Éditeur: Wolfgang Kramer & Horst-Rainer Rösner / Ystari**



## YSPAHAN

**Joueurs: 2 à 4 / Âge: 8 à 99 ans / Durée: 50 minutes**

Les joueurs incarnent des marchands qui tentent de s'implanter dans les quartiers d'une petite ville orientale. Chacun tente d'acquérir le plus de prestige en fournissant les souks de sa propre ville et la caravane marchande vers Yspahan.

**Auteur/Éditeur: Sébastien Pauchon / Ystari**



## METROPOLYS

**Joueurs: 2 à 4**

**Âge: 10 à 99 ans**

**Durée: 45 minutes**

Les joueurs endossent le rôle d'urbanistes en quête de reconnaissance. Tout au long de la partie, chacun va s'employer à placer ses propres bâtiments aux meilleurs emplacements de la ville.

**Auteur/Éditeur: Sébastien Pauchon / Ystari**

## AGRICOLA

**Joueurs: 1 à 5**

**Âge: 12 à 99 ans**

**Durée: 120 minutes**

Dans une ferme, les tâches ne manquent pas: il faut savoir gérer à la sa famille, ses animaux et ses champs.

Mais attention, la concurrence

est rude, pas facile d'être le meilleur agriculteur de la région.

**Auteur/Éditeur: Uwe Rosenberg / Ystari**



## ROBO RALLY

**Joueurs: 2 à 8**

**Âge: 12 à 99 ans**

**Durée: 30 minutes**

Cette fois, c'est un véritable défi que se lancent les joueurs.

Au programme, une course de robots acharnée où le plus malin saura atteindre l'arrivée sans se faire détruire.

**Auteur/Éditeur: Richard Garfield / Ystari**

## En pratique

Prêt gratuit, après adhésion comprise entre 8,50 € et 22 €. Pendant les vacances scolaires, il est conseillé de venir emprunter ou rapporter les boîtes de jeux les lundis et mercredis matin entre 10 heures et 12 h 30.

• Espace Célestin-Freinet, 17, avenue Ambroise-Croizat  
Tél. : 02 32 95 16 25.

## CULTURE EN FÊTE

Bibliothèques

# Voyages au fil des pages

« Mettez des livres partout » conseillait Victor Hugo et pourquoi pas au pied du sapin de Noël ? En attendant, quelques propositions piochées par les bibliothécaires dans les récentes parutions.



## Elles ont conquis le ciel : 100 femmes qui ont fait l'histoire de l'aviation et de l'espace

**Bernard Marck. - Arthaud**

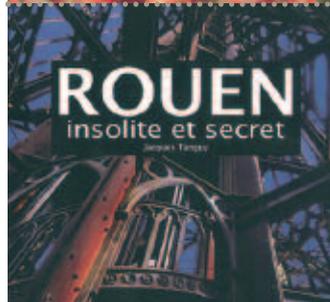
N'en déplaisent aux misogynes, ces dames marquent la conquête de l'air depuis toujours. Pionnières, elles enchaînent les exploits, souvent égales des hommes, parfois meilleures, à l'image d'Hélène Boucher, Maryse Bastier ou encore Claudie Haigneré.



## Renoir au XX<sup>e</sup> siècle. Réunion des Musées Nationaux

**Musée d'Orsay**

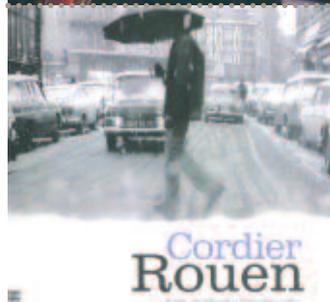
Magnifique catalogue de l'exposition qui se tient au Grand-Palais à Paris jusqu'au 4 janvier. Il présente les toiles et les sculptures produites par Renoir durant ses dernières années et invite à redécouvrir ce grand artiste qui suivit un tout autre chemin que l'impressionnisme, en peignant des femmes platureuses et des jeunes filles aux joues roses.



## Rouen insolite et secret

**Jacques Tanguy, Thomas Boivin. - Ed. des Falaises**

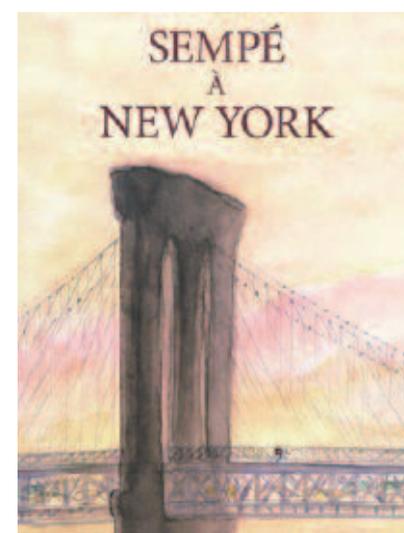
Rouen, à côté de ses monuments mondialement connus, regorge de lieux insoupçonnés, cachés ou inaccessibles que Jacques Tanguy nous dévoile. Sources mystérieuses, souterrains, lieux de pouvoirs, lieux sacrés, curiosités rouennaises, autant d'endroits surprenants, étonnants que l'on découvre ici.



## Cordier Rouen

**Photographies par Williams et Dominique Cordier. - Ed. Perroquet Bleu**

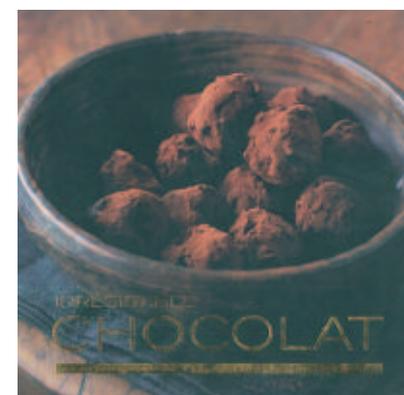
Williams et Dominique Cordier sont rouennais depuis... longtemps. Ils ont figé avec sensibilité le quotidien des années 1960, 1970 et 1980. Rouen disparu, ouvrier, animé, celui des communautés, le port, les marchés... Cet ouvrage constitue le très beau témoignage d'une époque.



## Sempé à New York

**Sempé. - Denoël, 2009**

Sempé rêvait depuis son adolescence de travailler pour le prestigieux magazine américain *The New Yorker*. Il a réalisé ce rêve et nous raconte sa fascination pour cette ville et sa culture dans un magnifique album illustré de toutes les couvertures qu'il a réalisées pour la revue. Des dessins tendres, décalés, savoureux de New York.



## Irrésistible chocolat

**Maxime Clark. - Larousse**

D'irrésistibles recettes pour tous les passionnés de chocolat ! Cakes, gâteaux, tartes, mousses, glaces, friandises, boissons sont de la fête. Pour compléter les recettes de nombreuses informations sur le chocolat : vertus nutritionnelles, composition, fabrication, histoire, conseils pour le stocker.



## Les routes mythiques

Élisabeth Dumont-Le Cornec. - Belin

Ce carnet de voyage invite à parcourir les grandes routes célèbres, qui ont acquis une renommée planétaire, comme la route de la soie, la route 66 ou les chemins de Compostelle. Quelles soient routes de foi, d'aventures ou de découvertes, chacune est racontée par un texte évoquant son histoire et sa personnalité et représentée sur une carte. Un joli livre à la mise en page agréable et soignée.

## Le coin *des enfants*

### Joyeux Noël petite souris !

Audrey et Don Wood. - Mijade

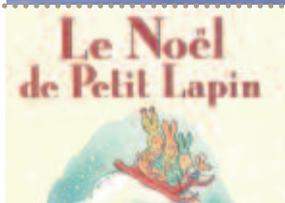
Un album aux illustrations chaleureuses dans lequel le lecteur s'adresse directement à une souris bien gâtée pour Noël. Si son sapin regorge de cadeaux, qu'en est-il pour l'Ours ?



### Le Noël de Petit Lapin

Harry Horse. - L'École des loisirs

Petit Lapin ne rêve que d'une chose pour Noël : une belle luge rouge ! Mais le Lapin Noël amène-t-il toujours ce que l'on veut ?



## À l'heure des vacances

Du mardi 22 décembre au lundi 4 janvier inclus, les horaires d'accueil du public changent dans les bibliothèques de la ville.

• **Elsa-Triolet.** Mardi de 15 à 19 heures, mercredi de 10 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 17 h 30, jeudi de 14 à 16 heures.

• **Georges-Déziré.** Mardi 22 de 16 à 19 heures, mercredi 23 de 14 heures à 17 h 30, jeudi 24 de 14 à 16 heures. Fermeture du 25 décembre au 4 janvier.

• **Louis-Aragon.** Mercredi 23 décembre de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

• **Renseignements au 02 32 95 83 68.**

## DiversCité

### Exposition ...

du 22 décembre au 8 janvier  
**UN SIÈCLE  
D'HABITAT SOLIDAIRE**

Habitat 76 revient, le temps d'une exposition, sur près d'un siècle d'habitat solidaire. L'office HLM, créé en 1919, a vu son statut et sa dénomination évoluer au fil des ans, mais ses missions et les enjeux qui y sont liés ont toujours la même réalité... **Espace Georges-Déziré. Entrée libre aux heures d'ouverture du centre. Renseignements au 02 35 02 76 90.**



### Lecture ... 15 janvier **NOVECENTO PIANISTE**

Le Théâtre musical coulisses donne lecture du texte d'Alessandro Baricco, avec Marie-Christine Barrault, Élisabeth Touchard et Henry Dubos. Né lors d'une traversée, à 30 ans, Novecento, n'a jamais mis pied à terre. Naviguant sur l'Atlantique, il passe sa vie les mains posées sur les touches d'un piano, à composer une musique étrange et magnifique, qui n'appartient qu'à lui. **Deux séances : 15 heures et 20 h 30. Espace Georges-Déziré, salle Raymond-Devos, entrée gratuite. Renseignements, réservations conseillées au 02 32 95 83 68.**

### Cinéma seniors ... 4 janvier **LÀ-HAUT**

Au programme de la sortie seniors au cinéma d'Elbeuf, à 14 h 15 : *Là-haut*, film d'animation. Un grincheux de 78 ans décide de réaliser le rêve de sa vie en attachant des milliers de ballons à sa maison pour s'envoler vers l'Amérique du Sud. Il ne s'attendait pas à embarquer avec lui, Russel, un jeune explorateur de 9 ans... Tarif : 2,30 €. **Inscriptions à partir du 21 décembre au 02 32 95 93 58 dans la limite des places disponibles.**

### Exposition ... du 4 janvier au 29 janvier **HISTOIRE DES LÉGUMES ET DU POTAGER**

En s'attardant sur la place des légumes tout au long de l'histoire, on mesure à quel point nos civilisations en sont dépendantes. Et on s'interroge sur le sort qui leur sera réservé dans l'avenir. Groupes accueillis sur rendez-vous, animations. **Renseignements au centre Georges-Brassens : 02 35 64 06 25. Entrée gratuite.**

### Danse ... 16 janvier **SALSA EN SEINE**

Dans le cadre du Festival salsa en Seine, une journée est dédiée à l'apprentissage des techniques de cette danse, avec l'association Salsados. Espace Georges-Déziré, de 11 heures à 18 h 30. **Tarifs et réservations : contact@salsados76@free.fr ou 06 99 39 06 71/06 50 47 79 99.**

 **Les personnes à mobilité réduite peuvent se rendre aux manifestations culturelles grâce au Mobilo'bus, moyen de transport leur étant réservé. Renseignez-vous au 02 32 95 83 94.**

### MAIS AUSSI...

**Heure du conte,** mercredi 6 janvier. Bibliothèque Elsa-Triolet à 15 h 30. Entrée gratuite. Renseignements au 02 32 95 83 68.

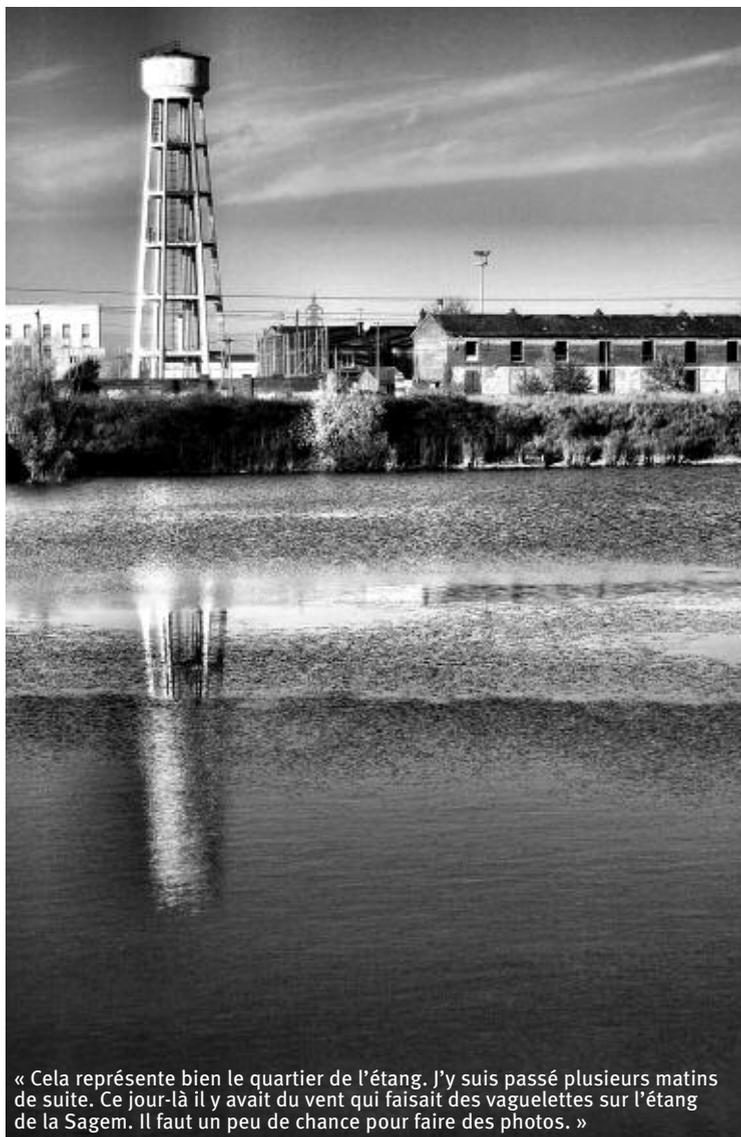
**UAP : 79° exposition collective** du 12 janvier au 4 février avec pour invité le peintre Bernard Rancillac. Entrée libre et gratuite. Vendredi 9 janvier, présentation de l'exposition à 17 heures au Rive Gauche et vernissage à 18 heures au centre Jean-Prévoist, ouverts à tous.



**Les Clowns,** par la C<sup>e</sup> L'Entreprise, théâtre clownesque les 14, 15, 16 janvier à 20 h 30 au Rive Gauche. Billetterie : 02 32 91 94 94.

**Urbanite(és),** exposition de photographies d'Olivier Roche jusqu'au 31 décembre. Centre Jean-Prévoist. Entrée libre.

## CARTE BLANCHE



« Cela représente bien le quartier de l'étang. J'y suis passé plusieurs matins de suite. Ce jour-là il y avait du vent qui faisait des vaguelettes sur l'étang de la Sagem. Il faut un peu de chance pour faire des photos. »



« Cette butte de Saint-Adrien, je la vois de chez moi, depuis que j'habite le quartier de l'Industrie. Il fallait que j'y aille. Le soleil était au zénith, ce n'était pas l'heure pour faire des photos, mais il y avait une ambiance de désert... »

# Photo sensible

**Photographe amateur, Ludovic Grenu vient d'être distingué, pour la deuxième fois, par le jury du concours photos Pixels, organisé par le Département. Il nous présente ici deux de ses clichés.**



**A**vec un goût prononcé pour le dessin et après quelques années de graffiti, « *dans des endroits tolérés ou non* », Ludovic Grenu poursuit ses envies créatives avec la photographie. « *C'est plus un moyen de créativité que d'expression* », nuance-t-il. C'est aussi une passion plus raisonnable quand on devient père de famille et technicien de contrôle industriel à l'Apave, organisme qui veille à la conformité et à la sécurité de tou-

tes sortes de bâtiments. Ce Manceau d'origine s'est installé il y a une dizaine d'années à Saint-Étienne-du-Rouvray où sa femme travaille.

Il y a découvert la « *lumière de Normandie* » et ses ciels chargés de nuages. Il aime saisir les ambiances de travail, mais arpente aussi beaucoup la campagne pour capter un rayon de soleil dans le bocage. Voilà deux fois que le concours départemental photos Pixels remarque ses clichés : un 1<sup>er</sup> prix en 2008

pour des mâts de l'Armada se reflétant dans une flaque d'eau, et un autre en 2009 pour un arbre courbé par les vents sur la côte Saint-Adrien. Il participe depuis peu à l'atelier photo du centre socioculturel Jean-Prévost, « *pour faire du vrai noir et blanc, et pour voir ce que font les autres* », explique-t-il modestement, assurant qu'il n'a « *aucune culture photographique* ». Mais il a un regard, ses photos en témoignent. ♦